

1972



Spiezer Winzerinnentracht

Spiezer Läfet-Sunnig

8. Oktober 1972



**Farb-Fernsehen
bezaubernd
die Erfindung des Jahrhunderts**

Günstige Barpreise

Abonnemente mit Service-Garantie
und Anrechnung der Miete bei Kauf

Radio Feuz Fachgeschäft
Spiez

Telefon (033) 54 35 65

Schwarzweiß- und Farb-Fernsehen, Radio,
Tonbandgeräte, Schallplatten



Jetzt auf Farbe umstellen

Goldschmiede-Atelier

Bahnhofstraße 31, Spiez
(Hotel Terminus)

für individuelle Wünsche
Neuanfertigungen
Umarbeitungen
Reparaturen

Goldschmiedemeister **Günter Krauss-Feuz**

aeberhard

Offiz. Camionnage
Mineralwasser
Heizöl — Kohlen
Autotransporte

Telefon 54 16 16



Andreas Lanz

Baugeschäft
3700 Spiez

Telefon 54 16 45



**Neu- und Gebrauchtwagen kaufen Sie
am günstigsten im ersten Drive-in Auto-Center
des Berner Oberlandes an der Bernstrasse 40,
Thun, Telefon 033 37 40 16**

Das Programm

Der Spiezer Läset-Sunntig findet am 8. Oktober statt. Folkloristische Unterhaltung und Tanz im Freien sowie Sauser und Spiezer Wein werden unser Läset-Fest beleben. — Obschon wir für 1972 einen Umzug vorgesehen hatten, mußte das Vorhaben der Straßenverhältnisse wegen fallen gelassen werden. Wir hoffen, daß bis im Herbst 1973 die Umfahrungsstraße Spiez—Faulensee fertiggestellt sein wird, so daß wir dann einen schönen Umzug zusammenstellen dürfen.

Das Programm, das wir Ihnen hier ins Haus schicken, soll Sie orientieren und «gluschtig» machen, unser Läsetfest mitzufeiern. Auf den Läset-Sunntig folgt am Montag, 9. Oktober, der Spiez-Märit, ein Tag, an dem man durchs Dorf bummelt, Einkäufe macht, viele alte Bekannte trifft und bei Sauser und Gemspfeffer beisammen sitzt.

Haben Sie bitte Verständnis, wenn diese paar Zeilen auf grünes Papier gedruckt sind, die Benützung des Einzahlungsscheins ist wieder freiwillig. Die vielen spontanen und namhaften Einzahlungen vom letzten Jahr haben uns bewiesen, daß die Bevölkerung von Spiez den Läset-Sunntig unterstützt. Wir danken allen Spendern für jeden Franken herzlich. Wie versprochen, führen wir die Einsender von Fr. 5.— und mehr in diesem Programmheft auf der folgenden Seite auf.

Im voraus danken wir jedermann, der uns auch dieses Jahr für das Programmheft Fr. 1.— einzahlt, und erwarten alle Spiezer und viele Freunde von auswärts am Spiezer Läset-Sunntig.

Das Organisationskomitee



Für alle Bankgeschäfte empfiehlt sich

Schweiz. Bankgesellschaft, Spiez

Schweizerische Mobiliar

Generalagentur Spiez



Rolf Theilkäs, Eigerhaus, 3700 Spiez



Telefon 033 54 35 95



Sichere Geldanlagen Kredite
Tresorfächer

Kantonalbank von Bern, Spiez

LUGINBÜHL AG
Holzbau
Zimmerei
Fensterbau
Schreinerei
Innenausbau
3704 Krattigen
Tel. (033) 54 16 53

H. Kunz-Wolf
Eigerhaus — Spiez

Stoffe — Mercerie
Herren- und Damenwäsche

Aeberhard
Haushaltartikel · Eisenwaren

3700 Spiez Telefon 033 54 34 54

Bally-Qualitätsschuhe
von

SCHUHHAUS **Rubin**
3700 SPIEZ TEL 541472

Gips- und Malergeschäft

Emil + Kurt Marty, Spiez

Thunstraße 40
Tel. (033) 54 13 21 oder 54 25 66

Gegründet 1892
Eidg. diplomierter Malermeister
Eidg. diplomierter Gipsmeister

Ihr Beratungsbüro
für alle Versicherungsfragen

Winterthur
UNFALL

Werner Bangerter
Spiez, Tannegg

Bahnhofplatz
Tel. (033) 54 31 15

Vielen Dank

den nachfolgenden Spendern, die uns für das Programm 1971
Fr. 5.— und mehr einbezahlt haben (Reihenfolge der Eingänge):

Ineichen, Schulweg 10, Spiez
Karl Briggen, Buchhaltungsbureau
Röthlisberger, Mühlegäßli 6
F. Michot, Schlöblistraße 3
Kuri Hohl, Simmentalstraße 12
Fr. Blaser, Bahnhof, Spiez
W. Rebmann, Seestraße 50
Ed. Briggen, Parkstraße 22
P. Günthart, Buchenweg 10
Hanspeter Zurbrugg, Bürgstraße 13
Architekturbureau Steiner
A. Schönholzer, Grueb
Jürg Aeschlimann, Schloßstraße 19
Peter Isler, Bubenbergstraße 20
Johanna Lüthi, Asylstraße 34
Fritz Aebli, Parkstraße 15
Hans Barben, Rebbauverwalter
J. Hubacher, Möslweg 10
E. Spörry, Obere Bahnhofstraße 44
Chr. Bleuer, Leimernweg 14
Ernst Krebs, Hübeli, Uetendorf
Emil Marty, Thunstraße 40, Spiez
Hans Wolf, Obergut
Luise Barben, Pentschenweg 17
Hermine Hertli, Oberlandstraße 59
Fred Ginggen, Stockhornstraße 20
Jos. Viglino, Spiezbergstraße 48
Fritz Zürcher, Stockhornstraße 29
J. Albisser, Parkstraße 16

E. Schmid-Schenk, Frutigenstraße 18
Fr. Bruppacher, Stockhornstraße 11
Alf. Luginbühl, Stockhornstraße 21
W. Liebi, Neumattstraße 5
Hans Holzer, Bühlgäßli 7
El. Struchen
E. Platen, Altersheim Niedersimmental
F. Amstuz, Kapellenstraße 2
Paul Kläy, Asylstraße 27
E. Luginbühl, Bürgstraße 15
Nelly Rebsamen, Schachenstraße 27
A. Clivio, Sonnmattstraße 5
Hans Barben, Kirchgasse 19
Ernst Hertig
W. Hägler, Eigerweg
J. Feldmann, Obere Bahnhofstraße 6
H. Gerber, Kirchgasse 20
Hirt, Rohrer + Peter AG
Ernst Jaggi, Schachenstraße 36
Ruth Koller, Dianaweg 7
Ernst Hugentobler, Tannmoos
J. Marbach, Eigerweg 1
Hch. Lehmann, Gheiweg, Einigen
Bernhard Stettler, Bubenbergstraße 15
Fritz Rubin, Seestraße 7
Hans Keist, Bäckerei
Werner Habegger, Seestraße
Rudolf Iseli, Nähmaschinen

Das Organisationskomitee des Spiezer Läset-Sunnigs und Spiez-Märts
setzt sich aus folgenden Herren zusammen:

Präsident: Alfred Stettler, Kaufmann, Seestraße 5
Sekretär: Hans Maurer, Bankbeamter, Obere Bahnhofstraße 6
Kassier: Walter Hirschi, Kaufmann, Thunstraße 10
Unterhaltungschef: Bernhard Stettler, Sekundarlehrer, Bubenbergstraße 15
Bau: Ernst Hirt, Bauführer, Hondrich
Propaganda: Albert Niederhauser, Buchhalter, Beatusstraße 17
Beisitzer: Uli Aeberhard, Kaufmann, Oberlandstraße 18
Hans Barben, Rebbauverwalter, Pentschenweg 17
Hans Mosimann, Hotel «Krone»
Werner Schletti, Polizei-Inspektor, Uechliweg 4
Hans Schmid, Gemeindeschreiber, Simmentalstraße 10
Willi Zölch, Hotel «des Alpes»

Das Kassier- und OK-Büro befindet sich am Läset-Sunnig in den Räumen der Schweizerischen Bankgesellschaft, Spiez, am Kroneplatz.

Oeppis vo de Spiezer Räbe

Es isch Herbscht, d Bletter, wo no a de Räbe si, hi gäbet u gli inisch cha me afa mit läse. D Räbe im Spiezbärg u i dr Richti hi schön aghecht gha un es we e gueti Ärnt z'erwarte gsi, we nid äbe am 12. Ugschte das unerchante Wätter cho we. Zum Glück isch nid alls verlore, mi darf doch no a ds Läse deche u sich a dem freue, wo no a de Stöcke blibe isch. Es isch albe schad für alli Arbit, wo d Räblüt ds Jahr dür i de Räbe gha hi, un es wene gwüß z'gönne, we dr Petrus i de nechste Wuche mit schönem Wätter umi no chli würd guetmache, was är im Ugschte agriset het.

Für e chli me vo dr Arbit i de Räbe z'wüsse, bin i zu Barben Hans gange u hane usgräglet, was so z'Jahr dür z'tue isch.

Wend fat igetlech d'Arbit im Früehlig i de Räbe a?

Hans Barben: Wes ds Wätter erlubt, fa mir scho im Jenner a mit schnide, ds Rähholz zemetrage u im Februar tüe mr hacke u pflüege.

Düet dr jedes Jahr Mischd zu de Räbe oder get dr Kunschtdünger?

H. B.: Es chunt druf ab, mir luege, das jede Rähplätz so ungfähr alli füt Jahr inisch Mischd überchunt. Kunschtdünger git me jedes Jahr, d'Räbi hi gärn vil Nahrig. Nachem Dünge tüe mir de hacke u pflüege u, wos nötig isch, Uechehärde. — Wägem Uechehärde chunt mir no es Müschterli i Sinn, wo no bi dr Frou Gemuseus het sölle passiert si: Wo si dem Rähchnecht Awisig ge hig zum Uechehärde, hig dä gsit: «Äs isch nid nötig, äs isch obenache sowieso höher.»

Was isch gäbiger für ds Wärche, d'Räbe a de Stücke oder dr Drahtbou?

H. B.: Für z'Wärche si d'Räbe mit emene wite Satz gäbiger, u wit usenand si äbe Drahträbe. Drum zieh mir hüt dert, wos möglich isch, d'Räbi a de Dreht, d'Arbite chü gleichiger düregfuehrt wärde, u das zelt, we me decht, das me öppe zwölfmal im Jahr zu jedem Rähstock mues. Nume no i de chliindere Stücklene hi mir dr Sticketbou.

Was machet dr, we d'Räbi ustribe hi?

H. B.: Im Mei sofort nachem Ustribe fa mir a mit usputze, mi sit im o usbräche. Im Juli tüe mir «erbräche» (auswickeln), das hist die uberzelige u di z'lenge Tribe ichürze.

Öb dir müesset jäte, bruchen i dech nid z'frage.

H. B.: Vom Mei bis im September si mir am Jäte, süsch würde d'Räbi bis im Herbscht im Gjät u i de Winde erworgge. De dörfe mir ds Sprütze nid vergässe, vom Mei a müesse mir ungfähr sächsmal drdür.

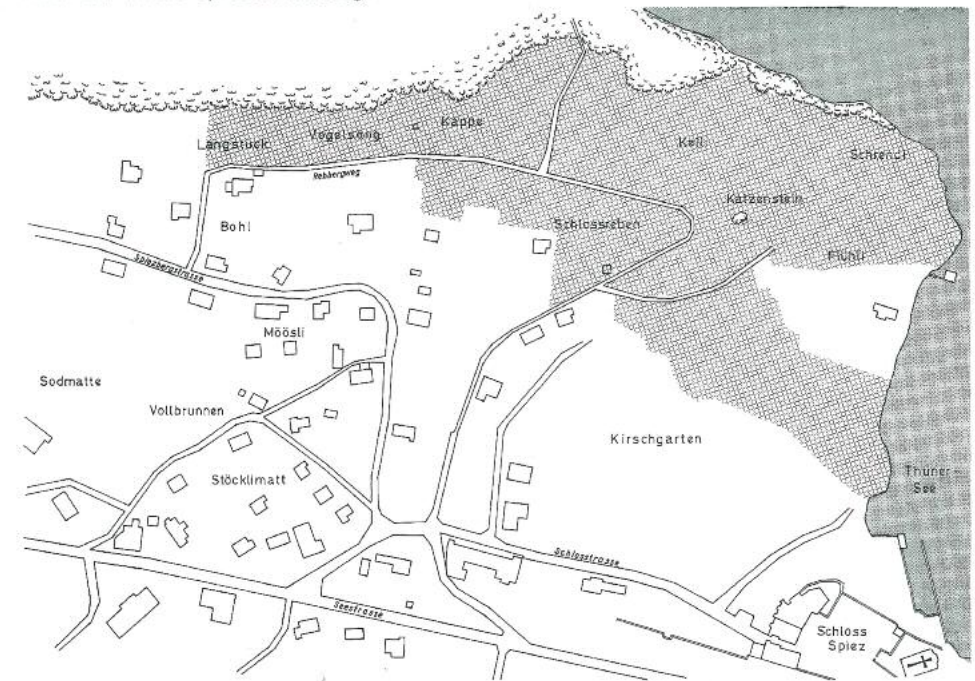
I welem Egge vom Rähbärg fat dir a läse?

H. B.: I dem Egge, wo si am rifschte si. Mischd tens isch das grad underhalb vom Rähhüsi, i dr Parzälle, wo d Rähfründe im Jahr 28 zersch agsetzt hi, mi sit im o im Vogel-sang.

Du hesch gsit im Vogelsang u hesch o scho vom Chelli u vom Flüehli gretd. Chönsch mir nid inisch gnau säge u zige, wo die Bitze si.

Hans Barben: Das chan i scho, i mache dr em beschte es chlis Plendli.

Plan vom innere Spiezer Rähbärg:



Hans Barben: Di mischte Bezeichnige, wo mir no hüt i de Räbe bruche, für d'Rähstück z'namse, si scho alt u charakterisiere tilwis ds Rähglend. I deche da a ds Flüehli, wo ganz felsig u stinig gsi isch. Imene alte Expertebricht chame läse, es sigi nume drei Düme dick Händ uf em Flüehli. Passend si o di Neme Schrendi, e früechi, gschützt Lag, Chatzestiräbe, Kirschgarteräbe, Chelli, Chappe u Langstück, u de wi mir o ds Wygärtli u d'Richti nid vergässe.

Isch nachem Läset o no öppis im Rähbärg z'tue?

H. B.: We dr Läset vorbi isch, fa mir sofort a mit Repariere vo Wäge u Muure u de mache mir di Parzälle parat, wo mir im Früehlig neu wi asetze.

Es isch geng umi interessant, dir zuez'lose, u mir jüngere Spiezer hi no mungs z'lehre.

Hans, i wünsche dr no e guete u schöne Läset, u bis de da am Läset-Sunntig.

Alfred Stettler

Für viel Lüt ischt der Läset-Sunntig
erschd denn rächt vorbi,
wenn's für en Imbiß und Erfrischig bi

Binoch

si gsi

Bäckerei-Konditorei Tea-Room
Seestraße 40



Ford- und Datsun-Vertretung

**SCHÖNEGG
GARAGE SPIEZ**

W. Burkhardt Telefon 033 54 21 58

Autoreparaturen . Servicestation . Autozubehör . Abschleppdienst

Hans Anneler Spiez

eidg. dipl.

Cheminéebau, Kachelöfen und Warmluftheizungen
Allesbrenner und Ölöfen — Keramische Plattenbeläge.

Dürrenbühlweg 9 — Tel. 54 33 43



Ersparniskasse Niedersimmental Wimmis und Spiez

Erich Brun Elektrofachgeschäft

3700 Spiez, Seestraße 17
Lieferung von:

Kochherden, Kühlschränken, Kochgeschirr,
Kleinapparaten, Rasierapparaten,
Beleuchtungskörpern usw.
Reparaturen



1972



Spiezer Winzerinrentracht

Spiezer Läst-Surrtig

8. Oktober 1972

Spiezer Läset-Sunntig

8. Oktober 1972

10.30 Uhr **Konzert**

der Jugendmusik Spiez beim Kroneplatz

13.30 Uhr **Sternmarsch**

Lötschbergplatz—Kroneplatz:
Läsetgruppe mit Landfaß, Musikverein Spiez und auftretende Vereine
Terminus—Seestraße—Kroneplatz: Musikgesellschaft Einigen
Schoneggplatz-Kroneplatz: Jugendmusik Spiez und Damenturnverein

14.00 Uhr **Unterhaltungsprogramm** auf dem Kroneplatz

Gesamtvorträge der Musikkorps: «Eidgenossen» von Kurt Weber
«Bernermarsch» von Carl Friedemann
Alphorntrio Gürbetal und Fahnenchwinger Itten/Oswald
Jodlerklub Spiez: zwei Jodellieder
Trachtengruppe Spiez: zwei Trachtentänze
Damenturnverein und Jugendmusik: Majorettenmarsch

Ab 15.00 Uhr **Tanz**

im Freien mit den Orchestern:

Dorfstöckli: Echo vom Räbbärg
Kroneplatz: Echo von Adelboden
Hotel Krone: Orchester Kröppli
Hotel Terminus: Merinos-Quintett Bern

16.00 Uhr **Unterhaltungsprogramm** auf dem Kroneplatz

Musikgesellschaft Einigen: «Necoid», Marsch von A. L. Hajes
«Senta», Walzer von Rudolf Wyß
Damenturnverein und Jugendmusik: Majorettenmarsch
Alphorntrio Gürbetal und Fahnenchwinger Itten/Oswald
Jodlerklub Spiez: zwei Jodellieder
Trachtengruppe Spiez: zwei Trachtentänze
«Würmli-Musik» Spiez: volkstümliche Einlage

Schloßkeller-Besichtigung ab 14.30 Uhr — Eintritt: Fr. 1.50

Schloß-Führungen 15.00 und 16.00 Uhr — Eintritt Fr. 1.50

Festabzeichen Fr. 2.50
Sauser- und Weinverkauf im Freien
Röbblispiel — Autoscooter — Glücksspiele

Der Spiezer Läset-Sunntig findet bei jeder Witterung statt
Bei ungünstiger Witterung fällt der Sternmarsch weg,
Tanz und Unterhaltung in den Sälen

Ab 20.00 Uhr

Tanz

Hotel des Alpes: Echo von Adelboden bis 24.00 Uhr	Hotel Krone: Orchester Kröppli bis 24.00 Uhr	Hotel Terminus: Merinos-Quintett Bern bis 02.00 Uhr
---	--	---

Tanzabzeichen: am Abend in den drei Gaststätten gültig, Fr. 4.—

Spiez-Märit

Montag, 9. Oktober 1972

Der traditionelle Jahrmakrt von Spiez mit zahlreichen Marktständen,
Röbblispiel, Autoscooter usw.

Ab 20.00 Uhr

Tanz

im Hotel Krone mit dem Orchester Kröppli

Tanz am Läset-Sunntig

ab 20 Uhr

Hotel des Alpes **Hotel Krone** **Hotel Terminus**

«Echo von Adelboden»
bis 24 Uhr

Orchester Kröppli
bis 24 Uhr

«Merinos-Quintett» Bern
bis 02.00 Uhr

Spiezer Wein

Fruchtig und bekömmlich

1839 Landi Zürich goldene Medaille
1954 SLA Luzern goldene Medaille
1964 Expo Lausanne goldene Medaille

REBBAU
GENOSSENSCHAFT





Bernische Kraftwerke AG

Betriebsleitung Spiez, Tel. (033) 54 11 41

Projektierungen und Beratungen über alle elektrischen Anlagen
Lieferung sämtlicher Beleuchtungskörper
und elektrischen Apparate

Für prompte Reparatur-
und Servicearbeiten
empfiehlt sich

K. Roesle Central-Garage AG, Spiez

Offiz. Opel-Vertretung
Tel. (033) 54 55 55

Verkauf von Neu- und Occasionswagen

Exklusive und originelle
Geschenkartikel

boutique vera

Seestraße 16, Spiez
vis-à-vis Bahnhofunterführung
Tel. (033) 54 64 14

Sie können sich ganz unverbind-
lich in meinem Laden umsehen

Delicia

die herrliche, naturreine
«weniger Zucker – mehr Früchte»-Confitüre von

HERO



Mit höflicher Empfehlung

Autoverkehr Spiez–Krattingen–Aeschi

Carfahrten

Telefon 54 18 27

Betriebsleitung

Wild

Frische Fische

Frisches Geflügel

Spiezer Spezialitäten

Gaffner, Stettler & Co. Spiez

Bahnhofstraße, Tel. 54 22 23

Spiez, Seestraße 13
Telefon 54 26 37

MAUER COIFFURE

Ihr Damen- und
Herren-Coiffeur

für modische
und gepflegte Frisuren

Empfangsschein
Récepissé
Ricevuta

Bitte aufbewahren
A conserver s. v. p.
Da conservare p. f.

Fr.

C.

einbezahlt von / versés par / versati da

Einzahlungsschein
Bulletin de versement
Polizza di versamento

Fr.

C.

für / pour / per

auf Konto
au compte
al conto
**Spiezer Läset-Sunnig
Organisationskomitee
Spiez**
Für die Poststelle:
Pour l'office de poste:
Per l'ufficio postale:

30 - 21718

**Spiezer Läset-Sunnig
Organisationskomitee
Spiez**

Postcheckrechnung
Compte de chèques
Conto-chèques postali

Postcheckamt
Office de chèques postaux
Ufficio degli chèques postali

Bern

Dienstvermerke
Indications de service
Ausgabe
Emission

30 - 21718

**Spiezer Läset-Sunnig
Organisationskomitee
Spiez**

Abschnitt
Coupon
Cedola

Fr.

C.

einbezahlt von / versés par / versati da
Giro aus Konto
Virement ou
Girata dal conto



Konto
au compte
al conto

30 - 21718

**Spiezer Läset-Sunnig
Organisationskomitee
Spiez**

Azienda PTT
PTT-Betriebe
Entreprise des PTT



Qualitäts-Fleisch

aus dem Geschäft
mit der großen Auswahl

Elektrik

Metzgerei Straub

Uhren und Schmuck
Immer schöne Auswahl
diplomierter Uhrmacherin
Bahnhofplatz, Spiez

Lötschbergplatz, Spiez
Telefon 54 26 32

Schuhhaus
KREBS
E. Bodenmann

Ernst Grüneisen

Bau- und
Möbelschreinerei
Innenausbau

dipl. Schreinermeister
3700 Spiez
Tel. 54 29 37



Wir verzinsen:

Konto-Korrent 2 %
Sparheft 4 1/4 %
Sparbuch-Konto 4 1/2 %
Anlagesparheft 4 3/4 %

Kassaschein

4 3/4 % auf 3 Jahre fest
5 % auf 5—6 Jahre fest

**Spar- und
Leihkasse
Niedersimmental**



3752 Wimmis
☎ 033 - 57 13 57

Filiale 3700 Spiez
☎ 033 - 54 22 06



wünscht
schöne
Sonntig

Baugeschäft

Hans Trachsel AG

Spiez

Baugeschäft

Alles zum Schreiben
Reiseführer und -karten
Bücher
Ansichtskarten
Souvenirs

Verlag des «Berner Oberländers»

finden Sie bei

G. Maurer AG, Spiez

Seestraße 42, Tel. (033) 54 44 44



Die **BANK** für Sie

**Spar- und Leihkasse
Thun**

Filiale Spiez

Seestraße 11
Telefon 54 11 65



Ford- und Datsun-Vertretung
**SCHÖNEGG
GARAGE SPIEZ**

W. Burkhardt Telefon 033 54 21 58

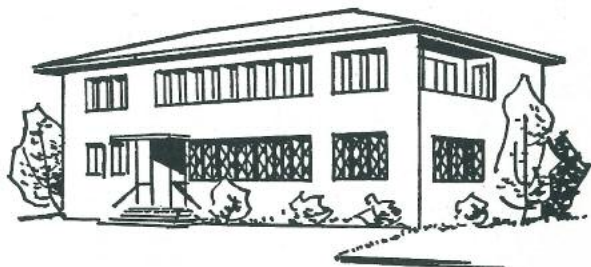
Autoreparaturen . Servicestation . Autozubehör . Abschleppdienst

Hans Anneler Spiez

eidg. dipl.

Cheminéebau, Kachelöfen und Warmluftheizungen
Allesbrenner und Ölöfen — Keramische Plattenbeläge.

Dürrenbühlweg 9 — Tel. 54 33 43



Ersparniskasse Niedersimmental Wimmis und Spiez

Erich Brun Elektrofachgeschäft

3700 Spiez, Seestraße 17

Lieferung von:



Kochherden, Kühlschränken, Kochgeschirr,
Kleinapparaten, Rasierapparaten,
Beleuchtungskörpern usw.
Reparaturen